

2025 年 度

中 国 語

1. 監督者の合図があるまでは問題冊子と解答用紙を開かないでください。
2. 解答はすべて解答用紙の決められた箇所に記入してください。
3. 解答用紙は 2 枚あるので注意してください。
4. 試験開始後、解答用紙に氏名・受験番号を記入してください。
5. 試験問題はこの冊子の 1～4 ページに記載されています。
問題冊子の白紙部分は、メモとして使用して構いません。
6. 試験終了後、この問題冊子は持ち帰ってください。

中国語の解答は簡体字の使用を原則とする。繁体字の使用は妨げないが、字体を統一すること。数字が含まれる場合には漢数字で解答すること。

I 次の文を読んで後の問いに答えなさい。

外语学习的文化性体现在两个方面：学习内容和学习目标。从学习内容来说，语言一旦成为口头或笔头的交际产品，就打上了交际者的文化烙印。^①换言之，语言所表达的内容承载着交际者的文化。人工智能的大语言模型基于大量语料训练而成，目前的语料大都 ④ 本族语者，语料折射的是语料生产者的价值观和意识形态。根据我国大中小学外语课程标准的要求，学习的文化内容应该包括目标语文化（本族语者文化）、中国文化和世界文化，中国文化可进一步分为中国优秀传统文化、革命文化、当代社会主义先进文化。我们期待外语学习者能通过外语这一窗口了解世界多元文化，tuòkuān 国际视野，同时希望他们能 ⑤ 外语向世界传播中国文化，③ 文化自信，④ 文化立场，实现文明互鉴交流，⑤ 人类命运共同体建设。我国自“十八大”以来狠抓教材建设，qiángdiào 教材是国家事权，要体现国家意志，教材中不允许出现意识形态问题。

yíhàn 的是，目前基于大语言模型的人工智能涵盖的文化内容 ⑥ 单一。从这个意义上说，如让中国学生仅通过 AI 学习外语，他们会沉浸在西方文化的汪洋大海中，潜移默化地接受西方文化浸润，成为西方文化的推崇者、xinfèng 者。^⑧ AI 技术的发明者声称自己不持立场、不带任何 piānjiàn，但所提供的答案常常带有鲜明的西方意识形态。例如，在讨论“逃离大英博物馆”短片时，一个了解中国文化背景和历史诉求的 AI（如“文心一言”）侧重文物回归、文化主权等议题，对西方博物馆收藏掠夺的外国文物持有鲜明的 pīpíng 态度。相比之下，美国开发的 ChatGPT 则侧重冒险、神秘等主题，而不深入探讨文物归属权等敏感问题。^②

从外语学习目标来看，外语学习要培养学生跨文化交际能力。根据交际性质，跨文化能力可进一步分为日常性跨文化交际能力和博弈性跨文化交际能力。^③在日常交际中，交际双方一般没有故意造成交际障碍的 yìyuàn。如有交际障碍出现，交际双方会通过交际策略，如协商、xúnwèn、解释等，消除隔阂，克服障碍。这时需要的是日常性跨文化交际能力。具体地说，交际者需要对文化差异保持高度敏感性，对识^④

别出的文化差异保持宽容，并灵活处理文化差异引起的交际障碍。在博弈性交际中，双方有预设目标，交往双方都保持高度戒心，尽力不陷入对方设计的陷阱，力图采用各种策略，适时做出必要妥协，争取获得利益最大化。但在妥协时，交际双方不会背叛自己的文化立场，抛弃自己的价值观。要在这类交际中取得成功，就需要拥有博弈性跨文化交际能力。具体地说，交际方要 ① 坚持自己的文化立场，① 展开争辩，通过摆事实、讲道理，有效 wéihù 自身利益，同时懂得在不丧失原则的前提下，何时给与恰当的让步，求得一定程度上的 ⑤ 求同存异。例如 2021 年 3 月 18-19 日在美国安克雷奇，中共中央政治局委员、中央外事工作委员会办公室主任杨洁篪、国务委员兼外长王毅与美国国务卿布林肯、总统国家安全事务助理沙利文在美国举行高层战略对话，就 ① 高强度的博弈性交际。2024 年 5 月 6 日中央电视台主持人王冠应邀参与了法国电视辩论节目也 ① 这类交际，面对主持人的故意刁难，他不惧压力，① 舌战群儒，有理有节地驳斥了对方的观点。

面对这样的交际现实，AI 难以区分上述两种不同的交际，更不会有意识培养学生应对这两种不同交际场景所需的跨文化能力。⑤ 不同于 AI，人类教师会有意识地 ⑤ 区分两种不同交际，从开展日常性交际活动开始，逐步转向博弈性交际。有时还就博弈性交际 dāndú 设课，例如辩论课、商务谈判课，有计划、有步骤地逐步培养学生这两种不同的跨文化能力。

(文秋芳〈人工智能时代的外语教育会产生颠覆性革命吗?〉《现代外语》2024年第5期，
一部改变あり)

(1) 文中の次の語の発音をピンインで記しなさい。声調符号もつけること。

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|--------|
| 1. 模型 | 2. 折射 | 3. 标准 | 4. 允许 | 5. 诉求 |
| 6. 策略 | 7. 背叛 | 8. 争辩 | 9. 应邀 | 10. 步骤 |

(2) 文中の次のピンインを中国語(漢字)で記しなさい。

- | | | | | |
|------------|--------------|-----------|------------|-------------|
| 1. tuòkuān | 2. qiángdiào | 3. yíhàn | 4. xìnfèng | 5. piānjiàn |
| 6. pīpíng | 7. yìyuàn | 8. xúnwèn | 9. wéihù | 10. dāndú |

(3) 空欄①②③④⑤に入れるのに最も適切な語を下から選び、記号で答えなさい。

イ. 敢于 ロ. 趋于 ハ. 善于 ニ. 属于 ホ. 源于

(4) 空欄⑥⑦⑧⑨⑩に入れるのに最も適切な動詞を下から選び、記号で答えなさい。

イ. 推动 ロ. 坚定 ハ. 增强 ニ. 运用

(5) 波線部㊸ “潜移默化”，㊹ “求同存异”，㊺ “舌战群儒” の語が表す意味をそれぞれ日本語で簡潔に説明しなさい。

(6) 空欄㊻に入れるのに最も適切な接続詞を中国語(2字)で書きなさい。

(7) 下線部㊼～㊽を日本語に訳しなさい。

ただし，ChatGPT，AIの各語は日本語訳にそのまま使ってよい。

Ⅱ

次のピンインで書かれた文を中国語(漢字)に直し、日本語に訳しなさい。

- (1) Suízhe jīngjì de fāzhǎn, rénmen de shēnghuó shuǐpíng búduàn tígāo.
- (2) Tōngguò zhècì hézuò, wǒmen jiāshēnle hùxiāng zhījiān de yǒuyì.
- (3) Zhè bù diànyǐng shǐ wǒmen shēnkè rènshidào le zhànzhēng de cánkù.
- (4) Wǒ yíxiàzi zěnmé kěnéng nádechū nàme duō qián ne?
- (5) Tā bǎ wèntí jiěshide tèbié qīngchu, ràng dàjiā dōu néng lǐjiě.

Ⅲ

次の語句を並べかえて中国語の文を作り、日本語に訳しなさい。与えられた句読点もすべて使用すること。

- (1) 天气 我们 即使 按时 不 也 出发 要 好 , 。
- (2) 为了 改变 结交 而 不用 自己 新朋友 。
- (3) 之路 不断 才 只有 能 成功 努力 走向 , 。

Ⅳ

次の日本語を中国語に訳しなさい。

- (1) 彼はほとんど毎日、残業しないといけない。
- (2) 台風の影響で、わたしのフライトはキャンセルされた。
- (3) 彼女はピアノだけでなく、バイオリンも弾ける。
- (4) わたしはついにこの複雑な任務をやりとげた。
- (5) もし何か問題があれば、いつでもわたしに聞いてください。